



קורצשלוס רעאקציע וועגווייזער



מענטשן און
פאמיליעס

קורצשלוסן קענען פאסירן פון שטורעם שאדנס, פארפלייצונג און הויכע ווינטן, אדער פון אומפאראויסגעזעענע אינצידענטן אזוי ווי א געביידע צוזאמפאל אדער אן אויפרייס. זיי קענען אויך פאסירן דורכאויס הייסע וועטער ווען פאווער באנוץ איז ביים הויכפונקט. פילע סערוויסעס, אריינגערעכנט טראנספארטאציע און העלטהקעיר סערוויסעס, קענען ווערן איבערגעריסן דורכאויס א קורצשלוס.

אלגעמיינע אנווייזונגען

◀ באקומט העלטה אינפארמאציע פון פארלעסליכע קוועלער (nyc.gov, cdc.gov און 311).

◀ שרייבט זיך איין פאר Notify NYC פאר אינפארמאציע וועגען עמערדזשענסי פעלער.

◀ אויב איר אדער עמיצער וואס איר קענט שפירט זיך איבערגעוועלטיגט אדער דארף הילף זיך צו ספראווען, באזוכט lifenet.nyc פאר אומזיסטע הילף אין אייער שפראך.

◀ אין אן עמערדזשענסי, רופט שטענדיג 911.

ווייסט ווער איז אין א געפאר.



מענטשן וואס זענען אממערסטנס ווארשיינליך באוויקט צו ווערן פון קורצשלוסן רעכענען אריין:

◀ מענטשן וועלכע זענען אפהענגיג אויף לעבנס-אנהאלטנדע עקוויפמענט וועלכע פארלאנגען עלעקטריציטעט. אויב איר אדער א מיטגליד פון אייער פאמיליע נוצט לעבנס-אנהאלטנדע עקוויפמענט, פארבינדט זיך מיט Con Edison אויף 212-243-1900 כדי צו באקומען פריאריטעט אויפמערקזאמקייט דורכאויס א קורצשלוס.

◀ מענטשן וועלכע וואוינען אין היימען אן קיין הייצונג (אויב דער קורצשלוס פאסירט דורכאויס קאלטע טעג) אדער וועלכע האבן נישט קיין עיר קאנדישאן וואס ארבעט (אויב דער קורצשלוס פאסירט דורכאויס הייסע טעג) און:

◀ זענען 65 אדער עלטער

◀ ליידן פון כראנישע מעדיצינישע פראבלעמען אזוי ווי הארץ קראנקהייט, אטעמען פראבלעמען, צוקער קראנקהייט אדער איבערוואגיגקייט

◀ האבן ערנסטע גייסטיגע קראנקהייט אדער אנטוויקלונגס אומפעאיגקייטן

◀ נעמען מעדיצינען וואס באוויקען דעם קערפער'ס פעאיגקייט אנצוהאלטן א נארמאלע טעמפעראטור. פרעגט אייער דאקטער פאר אינפארמאציע און ראט איבער סיי וועלכע מעדיצינען וואס איר נעמט.

◀ נוצן דראגס אדער טרונקען זיך שטארק איבער

◀ זענען געזעלשאפטליך אפגעזונדערט, האבן באגרעניצטע באוועגונג אדער קענען נישט ארויסגיין פון הויז

שטרעקט אויס א האנט.



- ◀ אינטערעסירט זיך אויף שכנים, פריינט און קרובים וועלכע קענען זיין אין א געפאר אויב איז זיכער דאס צו טון.
- ◀ פאר מער אינפארמאציע איבער ווי אזוי צו בלייבן זיכער דורכאויס עקסטערעם היץ אדער קאלטע וועטער, באזוכט <http://www.nyc.gov/health> און זוכט "Extreme Heat Response Guide for Individuals & Families" אדער "Cold Weather Response Guide for Individuals & Families" (וועגווייזער פאר אינדיווידואלן און פאמיליעס - היץ רעאקציע אדער קאלטע וועטער רעאקציע).

האלט עסנווארג און וואסער זיכער.



- ◀ האלט עסנווארג וואס מען פארלאנגען ווייניג אדער בכלל נישט קיין קאכן און פארלאנגען נישט קיין פרידזשידער.
- ◀ האלט פרידזשידער און פריזער טירן פארמאכט ווי ווייט מעגליך כדי צו פארמיידן עסנווארג פון קאליע ווערן.
- ◀ פירט אריבער צום פריזער מילך, קעז, פלייש און אנדערע זאכן וואס קענען פארדארבן ווערן. אויב דער פריזער איז בלויז טיילווייז פול, האלט אלע זאכן נאנט צוזאמען און אנגעהויפנט איינס אויף די אנדערע.
- ◀ אויב די טירן בלייבן פארמאכט, וועט עסנווארג אינעם פרידזשידער בלייבן קאלט פאר פיר שטונדן, און עסנווארג אין א פולע פריזער וועט בלייבן קאלט פאר צוויי טעג (אייין טאג פאר א האלב-פולע פריזער).
- ◀ ווארפט אוועק סיי וועלכע רעפרידזשירטע עסנווארג וואס האט אן אומגעווענליכן גערוך, קאליר אדער געטאפ. **אויב איר זענט נישט זיכער, ווארפט עס ארויס.**
- ◀ נוצט געפילעשלטע וואסער אויב סינק וואסער איז דערקלערט געווארן אלס אומזיכער דורך די לאקאלע אויטאריטעטן.

פארמיידט קארבאן מאנאקסייד פארגיפטיגונג.



- ◀ מאכט זיכער אז איר האט א קארבאן מאנאקסייד דעטעקטער און רויך אלארם וואס ארבעטן אין אייער היים. אויב אייער געביידע אייגנטימער שטעלט נישט צו קיין קארבאן מאנאקסייד דעטעקטער און רויך אלארם, רופט 311.
- ◀ פאר מער אינפארמאציע איבער ווי אזוי אונטערצוזוכן אייער קארבאן מאנאקסייד דעטעקטער, באזוכט <http://www.nyc.gov/health> און זוכט "Prevent Carbon Monoxide Poisoning" (פארמיידט קארבאן מאנאקסייד פארגיפטיגונג).
- ◀ נוצט קיינמאל נישט קיין גאז ברענערס אדער אויוונס צו הייצן אייער היים. קעראסין היטערס און פראפעין ספעיס היטערס זענען אומלעגאל אין ניו יארק סיטי.
- ◀ אויב איר שמעקט גאז אדער אייער קארבאן מאנאקסייד דעטעקטער צוקלינגט זיך, עפנט די פענסטערס, דאן גייט ארויס און רופט 911.
- ◀ גייט נישט צוריק אריין ביז ווילאנג אייער היים ווערט דערקלערט אלס זיכער.
- ◀ נוצט נישט קיין ליכט, שוועבלעך אדער אנדערע אפענע פלאמען צו קוקן אויב עס זענען דא רינענדע גאז ליניעס.
- ◀ נוצט דזשענעריטערס אינדוריסן און אוועק פון טירן, פענסטערס און ווענטס. פאלגט אלעמאל אויס די מאנופאקטורער'ס אנווייזונגען.

אויב איז פארהאן א לענגערע קורצשלוס, גרייט זיך צו צו עוואקואירן.



אויב מען הייסט אייך עוואקואירן:

- כאפט אייער "גיין זעקל" מיט אייערע וויכטיגע דאקומענטן, אידענטיפיקאציע, מעדיצין, געפלעשלטע וואסער, עסנווארג וואס גייט נישט צוגרונד, אן ערשטע הילף טאשקע און א באטעריע-געפירטע פלעשלייט און ראדיא. גייט צו <http://www.nyc.gov> און סוירטש'ט "Go Bag" (גיי זעקל) פאר מער אינפארמאציע.
- גייט צו פאמיליע אדער פריינט וועלכע וואוינען אינדרויסן פון די עוואקואציע זאנעס. אויב איר האט נישט קיין שום אנדערע שעלטער, גייט צו אן עוואקואציע צענטער. רופט 311 צו טרעפן אייער נאנטסטע עוואקואציע צענטער און פאר אינפארמאציע איבער טראנספארטציע מעגליכקייטן.
- מערקט אז לעגאלע שטוב באשעפענישן און סערוויס באשעפענישן זענען יא ערלויבט אין אלע NYC ים-ברעג שטורעם שעלטערס. מאכט זיכער צו ברענגען אייער שטוב באשעפעניש'ס הונט לייסענס, עסנווארג, ליש, שטייג און מעדיצין.

זייט פארזיכטיג צו פארמיידן שעדיגונגען.



- פארמיידט טונקעלע טרעפן-צימערן אויב מעגליך. נוצט פלעשלייטס ווען נויטיג.
- רירט קיינמאל אן און גייט נישט נעבן אומגעפאלענע דראטן.
- זייט פארזיכטיג ביים שפאצירן, פארן מיט א בייק אדער דרייוון אינדרויסן וויבאלד טראפיק לייטס קענען מעגליך נישט ארבעטן.



POWER OUTAGE RESPONSE GUIDE



Power outages or blackouts can result from storm damage, flooding and high winds, or from unforeseen incidents such as a building collapse or an explosion. They can also happen during hot weather when power usage is at its peak. Many services, including transportation and healthcare services, can be disrupted during a power outage.



Know who is at risk.

People most likely to be affected by power outages include:

- ▶ People who rely on life-sustaining equipment that requires electricity. If you or a member of your family uses life-sustaining equipment, contact Con Edison at 212-243-1900 to receive priority attention during a power outage.
- ▶ People who live in homes without heat (if the outage occurs during cold days) or who do not have a working air conditioner (if the outage occurs during hot days) AND:
 - ▶ Are 65 or older
 - ▶ Suffer from chronic medical problems such as heart disease, breathing problems, diabetes or obesity
 - ▶ Have serious mental illness or developmental disabilities
 - ▶ Take medications that affect the body's ability to maintain a normal temperature. **Check with your doctor for information and advice about any medicines you may be taking.**
 - ▶ Use drugs or drink heavily
 - ▶ Are socially isolated, have limited mobility or are unable to leave the house

GENERAL GUIDELINES

- ▶ Get health information from credible sources (nyc.gov, cdc.gov and 311).
- ▶ Sign up for Notify NYC for information about emergency events.
- ▶ If you or anyone you know feels overwhelmed or needs help coping, visit lifenet.nyc for free help in your language.
- ▶ In an emergency, always call 911.



Reach out.

- Check on neighbors, friends and relatives who may be at risk if it is safe to do so.
- For more information about how to stay safe during extreme heat or cold weather, visit <http://www.nyc.gov/health> and search “Extreme Heat Response Guide for Individuals & Families” or “Cold Weather Response Guide for Individuals & Families.”



Keep food and water safe.

- Keep foods that need little to no cooking and no refrigeration.
- Keep refrigerator and freezer doors closed as much as possible to prevent food from spoiling.
 - Move milk, cheese, meats and other perishables into the freezer compartment. If the freezer is only partially full, keep all items close together and stacked on top of each other.
 - If doors remain closed, food in the refrigerator will stay cold for four hours, and food in a full freezer will stay cold for two days (one day for a half-full freezer).
 - Throw away any refrigerated food that has an unusual odor, color or texture.
If in doubt, throw it out.
- Use bottled water if tap water is declared unsafe by local authorities.



Prevent carbon monoxide poisoning.

- Make sure you have a working carbon monoxide detector and smoke alarm in your home. If your building owner does not provide a carbon monoxide detector and smoke alarm, call 311.
 - For more information on how to test your carbon monoxide detector, visit <http://www.nyc.gov/health> and search “Prevent Carbon Monoxide Poisoning.”
- Never use gas stoves or ovens to heat your home. Kerosene heaters and propane space heaters are illegal in New York City.
- If you smell gas or your carbon monoxide detector goes off, open the windows, then go outside and call 911.
 - Do not re-enter until your home is declared safe.
 - Do not use candles, matches or other open flames to check for leaking gas lines.
- Use generators outdoors and away from doors, windows and vents. Always follow the manufacturer’s instructions.



If there is an extended power outage, prepare to evacuate.

If you are told to evacuate:

- Grab your “Go Bag” with your important documents, identification, medication, bottled water, nonperishable food, a first aid kit and a battery-operated flashlight and radio. Go to <http://www.nyc.gov> and search “Go Bag” for more information.
- Stay with friends or family who live outside the evacuation zones. If you have no other shelter, go to an evacuation center. Call 311 to find your nearest evacuation center and for information about transportation options.
- Note that legal pets and service animals are allowed in all NYC shelters. Be sure to bring your pet’s dog license, food, leash, cage and medication.



Take care to avoid injuries.

- Avoid dark staircases if possible. Use flashlights when needed.
- Never touch or go near fallen wires.
- Be careful when walking, biking or driving outside as traffic lights may not be working.